

A lemaradást csak közös erőfeszítéssel hozhatják be

Ebben az esztendőben az ipari cikkek árúit HKSZ 351 682 000 lej értékű árut adott el a lakosságnak, vagyis mintegy 8 millió lejjel többet, mint a múlt esztendő megfelelő időszakában. Ennek ellenére eladási tervüket mindössze 96,82 százalékkal teljesítették. A lemaradás eléri a 12 millió lejt és teljes egészében a textil-ruházati- és lábbeli áruházaknál és üzleteknél mutatkozik. Érthető, hogy a vállalatok lemaradását a legutóbbi közgyűlésen főként arról folyt a vita: mit lehet és mit kell tenni a lemaradás behozásának érdekében. Az alapszervezeti közgyűlésen a kommunista feladatmegoldást megfogalmazták a lehetőségeket, konkrét javaslatokat tettek a terv teljesítésének biztosítása céljából.

delmi vállalatokat és az eredeti kiutalások túlmérősen jelentős mennyiségű, nagy keresletnek örvendő árut szereztek be. Ennek következtében 10 hónap alatt mintegy 600 000 lejjel túlszámolták egész évi tervét. Felmerül a kérdés: vajon a vállalat vezetősége, a párt-szervezet miért nem szorgalmazta a módszer kiterjesztését a textil-, ruházati- és lábbeli osztályon is.

A vállalatban csaknem 100 kommunista tevékenykedik. Nagy többségük hozzájárult, öntudato-

hogyan a vállalat vezetősége CSOK-KENTSE ÉS SZÁMITSA LE EZT AZ ÖSSZEGET TERVÜNKBŐL. Más kiutat nem látok.

Megszerecs, hogy csak egyetlen üzletvezető állt elő ilyen kéréssel. A többiek sokkal komolyabban mérlegették a lehetőségeket és vállalták, hogy minden tudásukkal és erejükkel igyekeznek behozni a lemaradást.

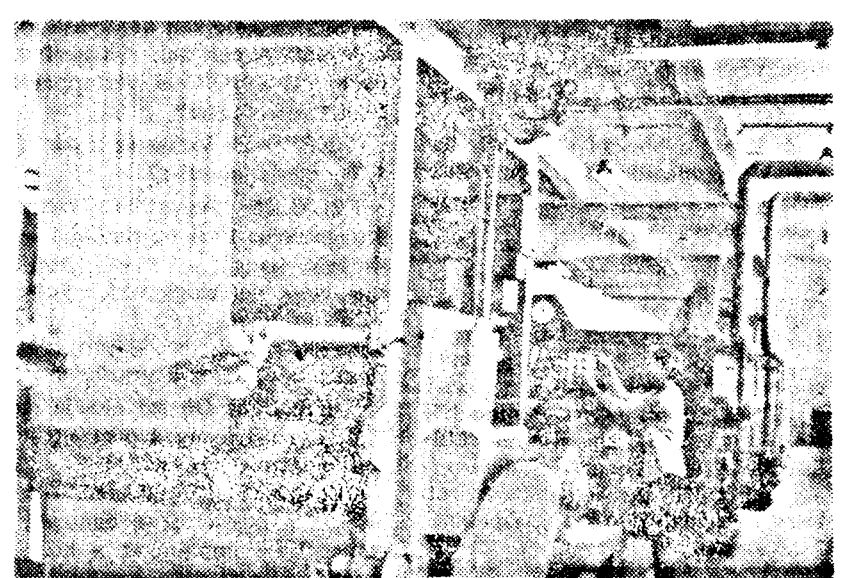
Tovább folytatva a hiányosságok felsorolását, meg kell említenünk, hogy egyes felelősök túl sokat hi-

ányoznak az üzletből. A munkaidő nagyrészt ki-munkások készítésére, de gyakran személyes dolgok intézésére fordítják. Ennek tulajdonítható az is, hogy az üzletvezetők (tisztelő a kivételnek) alig, vagy egyáltalán nem foglalkoznak az elárúított irányításával, ellenőrzéssel és még kevésbé a vásárlókkal.

Az áruk kiállítása, illetve elrendezése sem mindig a legmegfelelőbb. Megtörténik, hogy a kirakatokban olyan cikkek láthatók, amelyek az üzletben nem kaphatók.

Tovább sorolhatók a hiányosságok, de ez felesleges. A vállalat vezetősége, a párt-szervezet és az alkalmazottak is ismerik ezeket. Így hát nem marad más hátra, minthogy mozgósítsanak minden erőt a hiányosságok felszámolására, közös erőfeszítéssel, mert csak így lehet behozni, vagy legalábbis csökkenteni a lemaradást. Ez a feladat kell, hogy foglalkoztassa az alapszervezet minden kommunistáját, a vállalat valamennyi dolgozóját.

HÁJÓS LÁSZLÓ



A Teba gyár befejező részlegén.

A bonyodalmak fázisok

Könnyű azt mondani, hogy november, brrr! De vizsgáljuk csak meg, kérem, mindenek előtt ennek a brrr-nek az indító okait, igen! Mert nyilvánvaló, hogy nem azokkal kell foglalkoznunk globálisan, akik ragaszkodnak a fázisok (lásd: Őszi divat, v. ő: télies időjárás!), sem azokkal, akik tüzet rakni restek. Vannak itt egészen más változatok is.

Ezek közül az egyik az órárend szerint történő fázis. Ennek elkö-

a nyugdíjasok kaphatják meg, akik bizonyos betegségben szenvednek.

Amde, Puskás bácsi, akinek természetesen a kedélyesség, hiába bizonygatta a 12-es számú tüzelő-lerakatról, hogy ő mindkét feltételnek megfelel („Értsek meg, kérem, én nyugdíjas is vagyok, meg asztmás-bőrgyulladás is vagyok egyszemélyben”), nem kapott felvilágosítást az ügyment mikéntjéről. Később orvosai bizonyítvány-

re kellett vennem, hogy egyesek úgy kezdenek ügyeink intézéséhez, hogy mindjárt első lépésként fordulnak az említett rovatához, ha van okuk rá, ha nincs. A nyáron például így kezdte mondokaját Panaszosné: Kérem, én nem tudom mi történik, de ebben a nagy melegben, amikor a piacon felvágjuk a dinnyét, túlságosan ellepi az árut a sok lódarázs, mert, kérem, ez a hőség...

Pedig mi az, hogy kánikula, mi az, hogy darázs, sőt: mit nekünk hideg! Mindegy, ebből, eltörpül a bo-nyo-dal-mas fá-zis-sok mellett!

SIMONFI IMRE

Ablakon innen, ablakon túl

vetői azok az aradi lakók — például Moraru Livia és szomszédai —, akiket a 6-os számú távfűtő-elosztó lát el meleggel. Magukra vessenek! Nem értem, miért nem képesek a fűtőelemek éjfél táján kisugárzó melegéből zsákba gyűmösölni annyit, hogy az másnap délután és este, gyermekfűtőszék-kor, fogorvosok ellen bőven elég legyen! De nem, őt ehelyett inkább azt javasolják, hogy a koradélutáni órákban kezdjenek közvetíteni nekik abból a forrásádagból, amennyi éjszakánként többletben szokott jelentkező lakásukban. Egyikük, állítólag, apróhirdetést akart közzétenni a lapban, hogy a szobájában éj közepén észlelték szaharai melegből szívesen átadna például Puskás Imre bácsinak.

Az öreg azonban később teljes nyíltsággal elmondotta a szerkesztőségünkben, hogy ő nem úgy fázik, ahogyan azt Moraruk gondolkodik. Be kell vallanom, csupán arról fedeztem fel a fázis legösszetettebb változatát, amikor jómagam is meggyőződtem, miként megy ez végbe.

A történet végzavart most akár át is utalhatnók a Vörös Lobogó elintézte című rovatunkba, jelezve a tény, hogy Puskás bácsi aztán rövidesen megkapta a kiutalást és át is vette azt a 2000 kiló... hulladékát. Hogy ezáltal megsemmisült ez a javaslat, annak két oka is van. Az elsőleges az, hogy Moraruknál a másolónál a hőelosztó egy kissé magas hőmérsékletű hővezetőt oszt, tehát az az ügy, amellyel irasom indítottam, még mindig nem intéződött el teljesen. A másik ok: ész-

re kellett vennem, hogy egyesek úgy kezdenek ügyeink intézéséhez, hogy mindjárt első lépésként fordulnak az említett rovatához, ha van okuk rá, ha nincs. A nyáron például így kezdte mondokaját Panaszosné: Kérem, én nem tudom mi történik, de ebben a nagy melegben, amikor a piacon felvágjuk a dinnyét, túlságosan ellepi az árut a sok lódarázs, mert, kérem, ez a hőség...

A gyökéren és az ágakon telelnek a különböző állati kártevők. Legveszélyesebb közülük a fák ki-száradását okozó San Jose tetű. A gyümölcsfák kergének repedéseiben, a rügyek között, az o-dukban és az ágak hajlataiban, valamint a fa koronája alatti talajban igen sok kártevő telel át. A bimbólikasztobogár, különböző szörös hernyók, több poszocska-gyümölcsdarázs stb.) A le-hullott firtözött levelek számos betegség — körököző is áttekel, amelyek tavasszal megtámadják a gyümölcsfákat. Ugyancsak itt több olyan állati kártevő is található, amely tavasszal a többi növényi is megtámadja.

Kommunista Ifjúsági
tszég közlése sze-
csaknem 90 000
XI. osztályos li-
ceumi tanulón kívül, akik se-
gítséget nyújtottak a szövetke-
zeti parasztnak az őszi ter-
mésbetakarításban, a városi
vállalatok és intézmények
több, mint 18 000 fiatalja
szabad idejében önkéntes
hazafias munkát végzett.
Részvételük a kukorica be-
takarításában és hántolásá-
ban, a gyümölcs és zöldség-
feldolgozásban és osz-
tályozásban több, mint 27
millió lej megtakarítást ered-
ményezett.

E teljesítményeken kívül az
egész év folyamán különböző
tevékenységi területeken mű-
ködő fiatalok százai vettek
részét önkéntes munkálatok szoci-
ális, kulturális és tudomá-
nyos intézmények építésében,
a városok és falvak szépítésé-
ben, a mezőgazdasági területek
öntözésében, fák ültetésé-
ben és a természetes legelő
gondozásában.

Nagyobb figyelmet a szélvédők tisztán tartására

Az ablaktörők karbantartása látszólag nem nagy dolog. Ennek ellenére a minap, amikor végigballagtunk (szept. időben) a főter közepén, körülbelül 30 könnyű gépkocsi 40 százalékaánl vettünk észre alaposan kirottosodott ablaktörőt. Ilyen állapotban nem szabad az ablaktörőt tartani, mert ha az ég csatornái megerednek és az ablaktörő nem biztosít jó kilátást, bizony nehéz feladattal kell megbíróznunk. Mi történik, ha megromlott az ablaktörő? Reggelként indulás előtt megtörljük száraz textilanyaggal a kor-
csi szélvédőt és nem gondolunk arra, hogy az nem célszerű, mert az egy kilométer utas után a szélvédőre ismét lecsapódik a levegőben uszkáló korom, por. Ha a törőt működtetjük, a lapátok félköríves fátvált borítanak a szélvédőre. Ez nemcsak kellemetlen, hanem veszélyes is, leginkább tél idején. A látási viszonyok tovább rosszabbodnak, ha a szembe jövő járművek fényforrásai megtörnek a fátvolyos ablakon. Ezenkívül a szélvédőn lévő vízsepecskék össze-
gyűjtik a fénnyt. Így tovább ha-ladni elvesztés. Minden autós észlelte már, hogy a szélvédőre hullott finom vízsepecskék zavaró fénnyel okoznak és ezek nagymértékben nehezítik az utastekkenő akadályok felismerését. Ajánlatos ilyenkor szarvasbőrrel letörölni a



szélvédőt, hogy a villanyostörő szerkezet tökéletesen végezhesse munkáját. De nézzük, csak milyen-nek kell lennie egy tökéletesen működő lapátnak?

Előben ne legyen törés. A szele-sen felfekvő gumik egyenesen nyom-mást gyakoroljanak a felületre. Ha durva szemcses szennyeződést kell eltávolítani, azonnal üzembe hoz-zuk az ablakmosó berendezést, mely vízzel fészkendezi be a szél-védőt és csak ezután kapcsoljuk be a törőket. A törő lapátjait nem szabad a száraz üvegen sé-táltatni. Ajánlatos az ablaktörő karokra felszerelni azt a 2-3 da-rab celluloidból készült aerodinamikus lapocskát, melynek a nagy sebesség idején rányomják a lapá-tokat a szélvédőre. Ezáltal töke-tesebb a vízsepecskék eltávolítása.

A meghajtó karokat ősszel ellen-őrizni kell és finom töltszal el-látni. A meghajtó motort, a ru-dákat, amelyek a lapátokat moz-gatják, szintén ajánlatos ellenőriz-ni, esetleg tisztítás után újra be-állítani.

Ősz és tél idején létkérdés, hogy az ablaktörő lapátok kitűnően működjenek. Havazás vagy jégképződés esetén glicerint bevonattal biztosítsuk a látási viszonyokat.

Nem működő vagy hibás törő-lapátokkal nem szabad közleked-ni!

PINTÉR LAJOS

A napokban több mint 150 darab U-650-es, U-651-es illetve U-450-es traktort szállított le az Auto-Traktor külkereskedelmi vállalat Iránnak. A Szovjetunióba továbbította a vonatkozó kereskedelmi megállapodásban szereplő 12 000 öntött pótkocsiból az e-sedékes 1500 darabot. Ugyanabban a szállítási menetben a 2500 darab 65 lóerős, keresek univerzális traktor szállítása is.

A Masin-export transzformátorokat, többmillió villanyegőt és néhány száz ezer világítótestet exportált Albániába és Csehszlová-kiába.

Bajnokságok — táblázatok

A osztályú bajnokság

EZ VOLT.

Bukaresti Dinamo — Rapid 0:2 (0:2). Steaua — FC Argeş 0:0. ASA — Steagul roşu 3:0 (2:0). Bakoí Dinamo — Kolozsvári Universitatea 2:1 (1:0). Farul — Jiul 1:0 (0:0). Crişul — Politehnica 2:0 (2:0). Craiovi Universitatea — Petrolul 2:1 (0:0). Kolozsvári CFR — UTA 1:0 (1:0).

EZ VAN.

1. Bukaresti Dinamo	11	7	1	3	23:12	15
2. Rapid	11	6	3	2	20:11	15
3. Craiovi Universitatea	11	6	3	2	19:11	15
4. FC Argeş	11	5	3	3	24:14	13
5. Bakoí Dinamo	12	5	3	4	18:15	13
6. Jiul	12	6	1	5	17:16	13
7. Farul	12	6	1	5	16:18	13
8. Steagul roşu	12	6	0	6	19:23	12
9. UTA	12	5	5	2	15:20	12
10. Kolozsvári Universitatea	12	3	5	4	14:16	11
11. Steaua	10	4	2	4	26:19	10
12. Crişul	12	4	2	6	17:25	10
13. Kolozsvári CFR	12	4	2	6	10:19	10
14. Petrolul	10	3	3	4	12:13	9
15. ASA	12	3	1	8	10:22	7
16. Politehnica	12	2	2	8	7:15	6

EZ LESZ (november 23-án).

Petrolul — Crişul, Bukaresti Dinamo — Kolozsvári CFR, UTA — FC Argeş, Bakoí Dinamo — Jiul, Kolozsvári Universitatea — Rapid, Steagul roşu — Craiovi Universitatea, Politehnica — ASA, Farul — Steaua.

A TERÜLETI LABDARUGÓ BAJNOKSÁG A CSOPORTJAINAK MÉRKŐZÉSEI: Sofronya — Szekesut 2:1 (1:0), Szépfalu — Vinga 2:1 (1:1), Nagylak — Iratos 1:1 (1:0), Mácsa — Alunjs 3:0 (j. n.), Soborsin — Majlát 3:0 (j. n.). A bajnokságban Vinga, Iratos és Sofronya vezet (12—12 pont).

A B CSOPORTBAN végre érték az 6-szi fordulók. A bajnoki tabella állása:

1. Simánd	7	5	0	2	27:8	10
2. Szapárliget	7	4	2	1	14:7	10
3. Vilagos	7	4	1	2	14:10	9
4. Szőlő	7	4	1	2	12:8	9
5. Fazekasvársánd	7	2	2	3	17:13	6
6. Zimándköz	7	3	0	4	16:25	6
7. Szentpál	7	1	2	4	11:18	4
8. Seprés	7	0	2	5	3:25	2

AZ ÁLTALÁNOS ISKOLÁK BAJNOKSÁGABAN az A csoportban továbbra is a 19-es számú Általános Iskola (13 pont), a B csoportban pedig a 3-as számú Általános Iskola (12 pont) vezet.

Vasárnapi sportműsor

LABDARUGÁS
A OSZTÁLYÚ BAJNOKI TALÁLKOZÓ: UTA — FC Argeş (UTA pálya, 14 órák). Előtte a tartalékcsoportok mérkőznek (12,15 óra).

B OSZTÁLYÚ bajnoki találkozó: Aradi CFR — Nagybányai Menerul (CFR pálya, 11 órák). Megyei bajnokság: Kisiratos — Kúr-tos, Sebes — Teba, Lippa — Pécs-ka, Borosjenő Victoria — Diber-tatea, Kisjenő — Honcót, Gloria — Bél (FZ pálya, 11 órák). Aradi Unirea — Borosjenő AS Victo-ria (Olimpia pálya, 11 órák).

KOSÁRLABDA
Országos iskolásbajnoki mérkő-zés (lányok): Sportiskola — Bárdi-hunyadi Liceum (Sportcsarnok, 8 órák). B osztályú férfi találkozó: Constructorul — Kolozsvári Politehnica (Sportcsarnok, 9.45 ó-ra).

ROPLABDA
B osztályú találkozó: Aradi Vi-nta — Hunyadi Metalul (Sport-csarnok, 11 órák).

Egy lépés a világ felé

Folytatás az I. oldalról
...nem vagyunk egyformák... Ők — muszikus lelkek...
— Maga is zenél, és mégsem hiányzik! Nem válassz! Véd-ni szeretné társait, de nem talál szava-ka. Vagy talán azt gondolja, hogy sem ér-tenem meg?

Bodrog Nicolae 32 éves. Négy elemi-től kezdve, a közelmul-tig — akárcsak apja és nagypapja — alkalmi munkából éldegél. Most szakmunkás. Megbecsülik, jól keres (a múlt hónapban két-ezer lejt vitt haza), és tett egy lépést (ő mondta így) a „civilizált világ” felé.

— Ezt a házat építettem — mutatja büszkén. — Tudom, magának ez csak egy egyszerű ház, de én magam építettem, s mert azelőtt... még i-lyen sem volt.

— És mennyibe került? — Na, mit gondolt? — Nézem a kulipin-tyőt, spekulálok, mennyit mondjak. Nem akarom megse-teni.

— Megmondom én, hogy sem találd el: 360 lejbe! Még hozza részlete! — teszi hoz-

zát, és nagyot nevet. — Ah, dehogya! Csak úgy. Nálunk, cigá-nyoknál, nem számít az ilyesmi. Fontos, hogy a gyerekek az én nevemet viseljék.

— De mégis... — Hát, majd egy-szer, ha lesz időm, el-mehetünk a néptan-dásra — mondja, de látom rajta, hogy in-kább csak engem a-kar meggyújtani.

— Es amugy, jól él-nek? Venni szokta? — Ritkán. Csak, ha megérdemli.

— Kimegyünk a friss levegőre. Bodrog vé-gigműtat az utcason-ron.

— Látja, nálunk mindenkinek egy-szo-bas haza van. Keve-sebbet kell futnom. Ha összebukunk, jó meleg van. De én jójóra hozzatoldok meg egy helyiséget. Hiába, nem sokra öten le-szünk. És ruhát is fo-gok venni, mert azzal rosszul álunk.

— Most tervezet, kö-rülállunk bennünket a szomszédok. Tízle-ttel hallgatják Bod-rogot, s közben na-gyokat bölgölnak.

— Elmondan megkér-dem az egyik suhan-cot: — Nálatok Bodrog Nicolae a vajda?

— Dehogya! Csak az emberek látják, hogy ő vitte valamit, s ta-nulni akarnak tőle.

— Törvényesen megesküdtek?

A Hortitoxot csak egyetlen alka-lommal használjuk, mivel a fák kifáradását idézi elő. Így tehát az első kezelést Hortitox-szal, a másod-
dik pedig Dibutox-szal tör-ténik. Ha nem rendelkezünk Selebarral, a barackot és a kajszit kétszer permetezzük réz-galic oldattal. Az első ke-zelés 3 százalékos sűrűségű (3 ki-ló kék+1,5 kilogramm oldatlan méz 100 liter vízhez). A második kezelést tavasszal végezzük rügy-bontás előtt (2 százalékos sűrűsége-ben). Mindkét kezelést idején a hő-mérséklet meg kell hogy haladja a 0 fokot. A kezelés csak akkor si-keres, ha a fára jelentős mennyi-ségű oldat jut. (5—7 liter egy fá-ra).

Az mtsz-ek az említett anyagoka-t e célból létesített központok-ban szerezhetik be. A magánter-melők jégvizet készítenek, amely-mel feltűntetik a nevet, a házszá-mot és a gyümölcsfák számát. A jég-vizet a gyümölcsfákra permetezé-sel, így például az aradiak a Zi-mándi ut 2 szám alatt. Ilyen köz-pontok működnek Kisjenőn, Boros-jenőben, Lippán és Sebesen.

A táblázatba foglalt fák száma szerint a központok kijelölik a szükséges anyagok mennyiségét és árát, valamint a vásárlás módját. A növényvédelmi központok per-metező készüléket is kölcsönöznek.

BIRUGA VASILE, mérnök

Levelek — válaszok

NAGY ÁGNES, ARAD. Észrevé-telére felhívtuk az üzlet felettes szívesnek figyelmét.

CZUKOR JÓZSEF, ARAD. Kű-lön levélben válaszoltunk.

SZ. J. ARAD. Vasárnaponként, mivel ilyenkor a hétköznapihoz képest kisebb a forgalom, egyes autóbuszjáratok kevesebb számú kocsi-val működnek. Mindenesetre ez a tény sem lehet egészen elfo-gadható magyarázat arra az esetre, amelyet ön leveleiben leirt. Sajnos, más utasokkal is előfordul ilyesmi. Ezért a kérdést szívesen tesszük.

BERDA MIHÁLYNE, ARAD. Helyszíni értesüléseink egy kissé eltérnek azokról a megállapítások-tól, amelyeket ön elmondott szer-kesztőségünkben. Az egyes lakó-társak közötti sürdőlődés, még ha itt-ott gyakran is fordulnak elő, nem lehetnek állandó témák a la-punkban közölt írásoknak.

(S. L.)

Téli tennivalók a gyümölcsösben

Elérkezett a gyümölcsfák téli pihenésének évszaka. Ez az az idő, amikor el kell kezdeni a kártevők elleni harcot. A fák téli gondozá-sát nagy mértékben függ a jövő évi termés.

A nem kellőképpen gondozott fák göcai a különböző betegségek-nek és kártevőknek, melyek ta-vasszal megtörténnek a gondosan kezelt fákra. Ezért veszélyt jelen-tenek nemcsak az elhanyagolt, ha-nem a környéken lévő valamennyi gyümölcsfára.

A gyökéren és az ágakon telel-nek a különböző állati kártevők. Legveszélyesebb közülük a fák ki-száradását okozó San Jose tetű.

A gyümölcsfák kergének repedéseiben, a rügyek között, az o-dukban és az ágak hajlataiban, valamint a fa koronája alatti talaj-ban igen sok kártevő telel át. A bimbólikasztobogár, különböző szörös hernyók, több poszocska-gyümölcsdarázs stb.) A le-hullott firtözött levelek számos betegség — körököző is áttekel, amelyek tavasszal megtámadják a gyümölcsfákat. Ugyancsak itt több olyan állati kártevő is található, amely tavasszal a többi növényi is megtámadja.

A fák nedvét szívó, valamint a rügyeket, leveleket és gyümölcsöt tönkretévő kártevőket elpusztít-hatjuk a vegetatív pihenés időszá-kában. Ez esetben a következő munkálatokat kell elvégeznünk:

— A lehullott levelek össze-gyűjtése és elvetése.

— Az ágakon található hernyó-fészkek rögtön összevadásztatása és elvetése. (Ugyanis a permetező ol-datok ezeket nem érik).

— A fa kergének drotkéfével történő tisztítása, a gyökérről és o-vastag ágakról lekapart rétegek összegyűjtése és elvetése.

— Gödör ásása a fa körül 2 mé-teres körzetben. Ide gyűjtjük a felszínre találtat és ássukor a felszínre került kártevőket.

— A száraz és a korona belső részén található száraz ágak le-

nyesése, (arra kell vigyázni, hogy a fa törzset ne sértsük meg). Így a sebhelyek könnyen begyógyul-nak. Nyelés után az ágak helyett oltvárossal vagy pedig az alábbi összetételű keverékkel kezeljük: 100 gramm colofonium, 100 gramm méhviasz, 60 gramm faggyú és 40.

gramm hamu. Az ágakat beken-hetjük még téhen trágyával kevert sárgafölddel.

A fák és a talaj ilyen kezelése után a gyümölcsfákat 25—30 nap alatt kétszer permetezzük 5 szá-zalékos Hortitox oldallal (5 liter o-laj 95 liter vízben). A permetezés idején a levegő hőmérséklete 0 C fok fölött kell hogy legyen (sem-mi esetre sem -5 C fok alatt!). A má-sodik Dibutox oldattal történik. A barackot és a kajszit Selebar ol-dattal permetezzük.

A magvas fajoknál mindkét té-li permetezés történhet Dibutox-szal.

